

INSTRUCTION FOR USERS

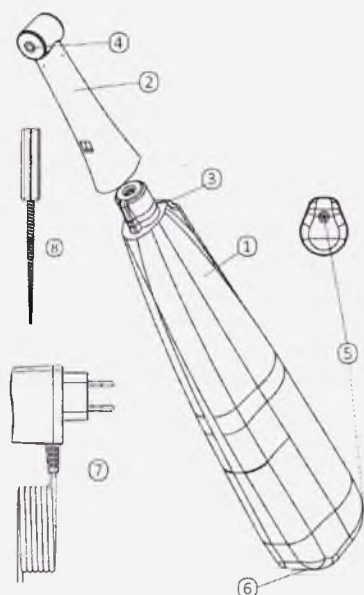
 Gentlefile® System



Wireless Gentlefile Handpiece

and

Sets of stainless steel Gentlefile endodontic files



Description of Gentlefile System

Gentlefile System of **MedicNRG** is composed of wireless **Gentlefile Handpiece**, replaceable and disposable **Gentlefile Handpiece Head** and sets of stainless steel **Gentlefile** endodontic files.

System designation

Gentlefile System is applied for preparation of a root canal according to "Use protocol" during a medical appointment.

Handpiece description

Gentlefile Handpiece includes the following components:

- Wireless handpiece **(1)**, which is composed of: rechargeable lithium-ion battery, direct current electric motor, electric control scheme, and the On/Off switch button **(3)**. Motor has a high rotation speed, up to 6000-6500 rpm and low torque.
- Detachable disposable handpiece head **(2)**, which is attached to the handpiece, holds the file and serves for transmission of rotary movement from the handpiece to the file.
- **Set of files**. Each file **(8)** is a spiral, consisting of several twisted wires, wound around the spiral. File heads have a colour code, defining the file size according to ISO. Files have been designed for single use and available in the following sizes and colours:

ISO	Color	Length	Cat. №
022 Crown	Grey	20 mm	GF-01-FILE 0100
034	Black	25 mm	GF-02 FILE 0200
029	Green	25 mm	GF-03 FILE 0300
026	Blue	25 mm	GF-04 FILE 0400
023	Red	25 mm	GF-05 FILE 0500
021	Yellow	25 mm	GF-06 FILE 0600

Additionally attached is a charger **(7)** for charging a lithium-ion battery, located in the device.

Control and safety

Gentlefile System has the following safety mechanisms, which serve to prevent file breakdown and damage to the anatomic canal form:

1. **Motor power.** Motor with a torque of no less than 90 g/cm is used. When canal resistance increases, motor rotation speed decreases, reaching the full stop with a high value of resistance to the file rotation.
2. **Control of motor capacity.** When resistance to the file torque in the canal increases controller microprogram reveals the load increase and restricts the motor power to the prearranged safe value.
3. **After the file has stopped** (if it happened) it can be extracted manually by turning it slightly clockwise.

Precaution measures

- **Gentlefile System** should be used only by a qualified dentist or professional endodontist.
- Do not keep or use a handpiece head and/or files, which were used, again. For the treatment of every following patient always use a new detachable handpiece head **(2)** and new set of files. **Gentlefile** disposable head and files are designed to treat only one patient. Multiple use, disinfection and sterilization of the **Gentlefile** handpiece head and files increase the risk of wedging of the **Gentlefile Handpiece Head** and unwinding of the file spiral.
- File disposal is carried out according to the requirements on the elimination of infected waste, including sharp objects, which are effective in your country. Disposal of detachable heads is carried out according to the standard procedure of waste recycling, effective in your country.
- Before each treatment always wipe the handpiece and its head with DISPODENT cloths (manufactured by Dan Mor Natural Products and Chemical Ltd. , Israel) for disinfection and cleaning or any other alcohol-free disinfection cloths, allowed to be used in your country.
- Before working with a handpiece make sure that handpiece head was securely fastened in the right position.
- **Do not immerse the handpiece in the disinfectant solution or any other liquids.**
- Do not use a handpiece, if the LED indicator **(6)** of the battery blinks.
- Charge a handpiece when it is not used and detach a charger before the use of the device.
- Sterilize files before use. Another file sterilization is inadmissible !
- **Handpiece is not usable for autoclave sterilization.** Putting handpiece in autoclave may cause the leakage of electrolyte from a battery and its inflammation.

- **Do not allow to dismantle and repair the handpiece autonomously.** In case of breakdown get in touch with the supplier for service.
- Rechargeable battery can be replaced only by the manufacturer or his authorized representative.
- Do not use the device without a rubber dam, isolating the work field.
- Use **Gentlefile Handpiece** only with a **Gentlefile Handpiece Head** and **Gentlefile** files.
- Switch on the device only after placing a file inside the canal.
- Do not use the handpiece at the height of over 4000 m (13120 feet).
- Do not use the handpiece incessantly within 15 sec.

Counterindications: Not identified.

User manual

1. Attach the head **(2)** to the handpiece **(1)** with a little effort, sufficient to provide for a close contact of the head with a handpiece.
2. **File insertion:** by slightly pushing the file head **(8)** into the coupling **(4)** on the handpiece **(2)**.
3. **Operation start:** Proceed according to "Use protocol" stated below. Place a file in the canal and press the On/Off button **(3)** on the handpiece for a short-term period. Make sure the light indicator **(6)** has switched on and does not blink. It will work till the next short pressing on the button **(3)**.
4. **Before extracting** the file from the tooth canal press the On/Off switch button **(3)** to stop the motor.

Charge, storage and service

Charge

Plug the charger into the alternate current outlet 100-240 V, 50/60 Hz. Red light indicator will come up on the charger. Insert the charger plug **(7)** into the connection slot of the charger **(5)**, located on the back of the handpiece. Charging automatically ceases when reaching the full battery charge, after which the green light indicator on the charger comes up **(7)**. Upon charging completion detach the charger from the handpiece and extract the charger plug from the socket.

Attention: It is recommended to recharge the handpiece before each treatment.

Attention: To increase the battery life it is recommended to charge a handpiece for no longer than 4-5 hours.

Precaution: With low battery charge on the back of the handpiece there will be the blue light indicator blinking **(6)**.

Storage and disinfection

After the treatment detach the replaceable head **(2)**. This head was designed for treatment of only one patient and should not be sterilized if used again. A detachable head should be disposed according to the requirements for waste recycling, effective in your country. Do not store or use again the detachable head !

File recycling is carried out according to the requirements for the destruction of infected waste, including the sharp objects, which are effective in your country.

Before each treatment a handpiece **(1)** and a detachable head **(2)** should be wiped with DISPODENT (manufactured by Dan Mor Natural Products and Chemical Ltd. Israel) cloths for disinfection and cleaning or any other alcohol-free disinfection cloths allowed to be used in your country.

Attention: Handpiece sterilization in autoclave is not envisaged.

Service

Handpiece does not require any special service except for charging and disinfection as described above.

Attention: Do not open or disassemble the handpiece under any circumstances. In case of breakdown approach the manufacturer or his authorized representative.

Technical characteristics

Handpiece:

Maximum speed (without load): 6500 rpm.

Maximum torque: 90 g/cm.

Control of the torque: parameters of torque are automatically adjusted to for the load (40-65gr/cm).

Speed control: factory setting and electronic control.

Atmospheric conditions

	Temperature	Humidity	Pressure
In operation	+10 +35°C when being charged +10 +35 °C in operation	<85%	60 - 120 KPa
In storage	-20- +50 °C Short-time period 0- +30°C long-term period	45 - 85%	60 - 120 KPa
In transportation	-20- +50°C	45 - 85%	60 - 120 KPa

Charger:

Input: 100-240 V alternate current, 50/60 Hz, 1.0A

Output: 4.2 B direct current, 0.5 A

Modes:

Red light on a charger – the device is being charged. Green light – charge completed.

Use only a charger supplied with this device or compatible chargers stated below:

Chargers, compatible with Gentlefile System:

Manufacturer: Number of product
HCT Electric Co. LTD H00370005

Battery: lithium-ionic 3.7 B, 1100 mA, LIR17500

Use protocol

Attention: milling of a root canal should be carried out according to the Crown-Down protocol, i.e. files are used consequently, each file should have a smaller diameter and go deeper into the canal. In this case, there is no need to use a whole set of files at each treatment; files can be selected according to the canal anatomy.

Set of files includes 1 crown file with the working section 20 mm long and 5 files with a working section 25 mm long for any sizes and forms of root canals:

Gray	022 crown	20 mm	GF-01-FILE 0100
Black	034	25 mm	GF-02-FILE 0200
Green	029	25 mm	GF-03-FILE 0300
Blue	026	25 mm	GF-04-FILE 0400
Red	023	25 mm	GF-05-FILE 0500
Yellow	021	25 mm	GF-06-FILE 0600

Procedure:

- Provide for a direct access to the root canal according to the standard procedure (Burs and Gates Glidden Drills).
- Explore the anatomic structure of the root canal with a size 10 manual file and measure the working length with an electronic apex locator.
- Insert the file in the handpiece head. The file should be kept in the head exclusively owing to the friction force.
- Insert the file into the canal and start a motor by pressing the On/Off button.
- Begin to execute vertical dabbing movements with a very light apical pressure. Stop after each 3-5 movements, which should not last for over 5 seconds.
- Wash the canal and check the canal permeability with a manual 10-15 size or bigger K-file.
- Repeat the process with each following **Gentlefile** file.
- The following work procedure is recommended: start the preparation of canal approximately to the apical third with a gray **Gentlefile GF-01** coronary file. Then go on working on the canal, gradually switching from bigger size files to smaller size files till reaching the canal's working length.

Mode of operation and precaution measures

- The file surfaces and polishes dentin walls of the canal at the rotation rate of up to 6500 rpm.
- Insert the file into the canal and only after the file finds gets inside the canal switch

- on the motor by pressing the On/Off switch button.

Sterilization

1. Gentlefile files are supplied non-sterilized and **before being used should be sterilized.**
2. Use special autoclaves for dentist's clinics, designed for sterilization at the temperature of +134°C and pressure 140 KPa within 5 minutes at the temperature of +123°C and pressure of 105 KPa within 20 minutes.
3. Files should be sterilized with 70% ethanol within 1 minute with special cloths leaving no fibers and placed in a separate sterilization packet before placing it into autoclave.

WARRANTY OBLIGATIONS

Handpiece warranty amounts to 12 months from the sales date, which are definitely specified during manufacture and sale. Otherwise, the warranty shall be annulled. Warranty on a battery is 6 months from the sales date.

The warranty shall be annulled if the device was purposed other than intended under the instruction, mechanically damaged, underwent dismantling in an unauthorized service center.

The warranty shall not cover handpiece heads and files.

SERVICE LIFE of files is no less than 2 years after manufacture date.

HANDPIECE SERVICE LIFE

Handpiece service life is 5 years on condition of an annual replacement of a battery.



Manufacturer: MedicNRG Ltd., Kibbatz Afikim 15148 ISRAEL
Tel: +972-4-675-4217. Fax: +972-4-675-4278
Email: info@medicnrg.com
Web: www.medicnrg.com

EC	REP
----	-----

Representative Office in Europe: Obelis s.a., Bd General Wahis 53 1030 Brussels, Belgium
Tel: +(32) 2 732-59-54. Fax: +(32) 2 732-60-03
Email: mail@obelis.net

RUS	REP
-----	-----

Authorized Representative in Russia: CJSC AO Geosoft Moscow 129090, 2nd Troitsky Per., 6A, bld. 5
Tel: +7 (495) 663-22-11
Email: mail@geosoft.ru
Web: www.geosoft.ru
Authorized service center in Russia- CJSC Geosoft Dent 129090 2 nd Troitsky Per., 6a, bld. 5
Tel: +7 (495) 663-22-11
Email: mail@geosoft.ru
Web: www.geosoft.ru

BY	REP
----	-----

Representative in the Belorussian Republic: LLC Vsemyrnye Systemy Zdravooohranenia (World Healthcare Systems)
220073 Minsk Ul. Yakuba Kolasa 21
Tel/fax: (017) 292-38-10
Email: managerwhs@gmail.com

UA	REP
----	-----

Representative in Ukraine: DENTAUM Company Kiev Ul. Andrey Golovko, 12
Tel: +38 (044) 360-9333. Fax: +38 (044) 275-0317
Email: info@dentaur.com.ua
Web: www.dentaur.com.ua

MEDICNRG
ProCisa Endo Technology

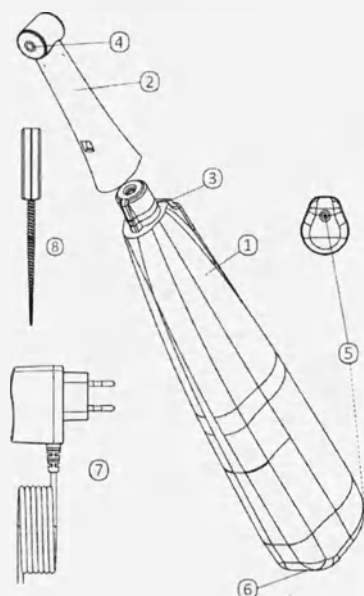
ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ



Беспроводный эндомотор Gentlefile Handpiece

и

Наборы эндодонтических файлов Gentlefile из нержавеющей стали



Описание Системы Gentlefile System

Система Gentlefile System компании «MedicNRG» включает в себя беспроводный эндомотор **Gentlefile Handpiece**, сменную головку одноразового использования **Gentlefile Handpiece Head** и наборы эндодонтических файлов **Gentlefile** из нержавеющей стали.

Назначение системы

Система gentlefile System применяется для препарирования корневого канала зуба в соответствии с «Протоколом использования» во время терапевтического приема.

Описание эндомотора

Эндомотор Gentlefile Handpiece включает в себя следующие компоненты:

- Беспроводный эндомотор **(1)**, в корпусе которого находятся: перезаряжаемая аккумуляторная литий-ионная батарея, электродвигатель постоянного тока, электронная схема управления и кнопка переключения On/Off **(3)**. Мотор имеет высокую скорость вращения, до 6000-6500 оборотов в минуту, и низкий крутящий момент.
- Сменная одноразовая головка эндомотора **(2)**, которая присоединяется к эндомотору, удерживает файл и служит для передачи вращательного движения от мотора к файлу.
- **Комплект файлов.** Каждый файл **(8)** представляет собой спираль, состоящую из нескольких скрученных проволок, обвитых вокруг стержня. Головки файлов имеют цветовой код, обозначающий размер файла по ISO. Файлы предназначены для одноразового использования и доступны в следующих размерах и цветах:

Размер по ISO	Цвет	Длина	Каталожный номер
022 коронковый	Серый	20 мм	GF-01-FILE 0100
034	Черный	25 мм	GF-02-FILE 0200
029	Зеленый	25 мм	GF-03-FILE 0300
026	Синий	25 мм	GF-04-FILE 0400
023	Красный	25 мм	GF-05-FILE 0500
021	Желтый	25 мм	GF-06-F1LE 0600

К эндомотору дополнительно прилагается зарядное устройство **(7)** для зарядки литий-ионной батареи, расположенной в аппарате.

Управление и безопасность

Системе **Gentlefile System** присущи следующие механизмы безопасности, которые служат для предотвращения поломки файлов и повреждений анатомической формы канала:

1. Мощность мотора. Используется мотор с крутящим моментом не более 90 г/см. Когда сопротивление в канале нарастает, скорость вращения мотора снижается, достигая полной остановки при высоком значении сопротивления вращению файла.

2. Контроль нагрузки мотора. Когда сопротивление вращению файла в канале повышается, микропрограмма контроллера обнаруживает увеличение нагрузки и ограничивает мощность двигателя до заданного безопасного значения.

3. После остановки файла (если такое случилось), файл можно извлечь вручную, слегка повернув его по часовой стрелке.

Меры предосторожности

- Система **Gentlefile System** должна использоваться только квалифицированным стоматологом или профессиональным эндодонтистом.
- Не храните и не используйте повторно головку эндомотора и/или файлы, бывшие в употреблении. Для лечения каждого последующего пациента всегда пользуйтесь новой сменной головкой эндомотора **(2)** и новым набором файлов. Одноразовые головка и файлы **Gentlefile** предназначены для лечения только одного пациента. Многократное использование, дезинфекция и стерилизация головки эндомотора и файлов **Gentlefile** увеличивают риск заклинивания головки эндомотора **Gentlefile Handpiece Head** и раскручивания спирали файла.
- Утилизации файлов производится в соответствии с требованиями по уничтожению инфицированных отходов, включая острые предметы, которые действуют в вашей стране. Утилизация сменных головок производится в соответствии со стандартной процедурой переработки отходов, действующей в вашей стране.
- Перед каждым лечением всегда обрабатывайте эндомотор и его головку салфетками для дезинфекции и чистки **DISPODENT** (изготовитель компания Dan Mor Natural Products and Chemical Ltd. Израиль) или любыми другими бесспиртовыми дезинфицирующими салфетками, разрешенными к применению в вашей стране.
- Перед началом работы с эндомотором убедитесь, что головка эндомотора надежно закреплена в правильной позиции.
- **Не погружайте эндомотор в дезинфекционные растворы или любые другие жидкости.**
- Не используйте эндомотор, если световой индикатор **(6)** батареи мигает.
- Заряжайте эндомотор в то время, когда он не используется, и отсоединяйте зарядное устройство перед использованием аппарата.
- Стерилизуйте файлы перед употреблением. Повторная стерилизация файла недопустима!
- **Эндомотор не пригоден для стерилизации в автоклаве.** Помещение эндомотора в автоклав может вызвать утечку электролита из батареи и ее возгорание.
- **Не допускается разбирать и ремонтировать эндомотор самостоятельно.** В случае неисправности свяжитесь с поставщиком для обслуживания.
- Перезаряжаемая батарея может быть заменена только производителем или его полномочным представителем.
- Не используйте аппарат без раббердама, изолирующего рабочее поле.
- Используйте аппарат **Gentlefile Handpiece** только с головкой **Gentlefile Handpiece Head** и файлами **Gentlefile**.
- Включайте аппарат только после размещения файла внутри канала.
- Не используйте эндомотор на высотах более 4000 м (13120 футов).
- Не используйте эндомотор непрерывно в течение более 15 сек.

Противопоказания: Не выявлены.

Инструкция по эксплуатации

1. Соедините головку (2) и эндомотор (1) с легким усилием, достаточным для обеспечения плотного контакта головки с корпусом эндомотора.
2. **Вставка файла:** лёгким проталкивающим движением вставьте головку файла (8) в муфту (4) на головке (2).
3. **Начало работы:** Действуйте в соответствии с «Протоколом использования», приведенным ниже. Поместите файл в канал и кратковременно нажмите кнопку переключения Оп/Off (3) на эндомоторе. Убедитесь, что световой индикатор (6) зажегся и не мигает. Мотор будет работать до следующего короткого нажатия на кнопку (3).
4. **Перед извлечением файла** из канала зуба снова нажмите кнопку переключения Оп/Off (3) для остановки мотора.

Зарядка, хранение и обслуживание

Зарядка

Включите зарядное устройство в розетку переменного тока 100-240 В, 50/60 Гц. На зарядном устройстве загорится индикатор красного цвета. Вставьте штекер зарядного устройства (7) в гнездо подключения зарядного устройства (5), расположенное на задней панели эндомотора. Процесс зарядки автоматически прекращается при достижении уровня полной зарядки аккумулятора, после чего загорается зеленый световой индикатор на зарядном устройстве (7). По окончании зарядки отсоедините зарядное устройство от эндомотора и извлеките вилку зарядного устройства из розетки..

Внимание: Рекомендуется подзаряжать эндомотор перед каждым лечебным сеансом.

Внимание: Для увеличения срока службы аккумуляторной батареи рекомендуется заряжать эндомотор в течение не более 4-5 часов.

Предупреждение: При низком заряде батареи на задней панели эндомотора будет мигать синий световой индикатор (6).

Хранение и дезинфекция

После лечения отсоедините сменную головку (2). Сменная головка предназначена для лечения только одного пациента и не должна стерилизоваться для повторного использования. Утилизация сменной головки должна осуществляться в соответствии с требованиями к переработке отходов, действующими в вашей стране. Не храните и не используйте повторно сменную головку!

Утилизация файлов производится в соответствии с требованиями к уничтожению инфицированных отходов, включая острые предметы, которые действуют в вашей стране.

Перед каждым лечением следует протирать эндомотор (1) и новую сменную головку (2) салфетками для дезинфекции и чистки DISPODENT (изготовитель компания Dan Mor Natural Products and Chemical Ltd. Израиль) или любыми другими бесспиртовыми дезинфицирующими салфетками, разрешенными к применению в вашей стране.

Внимание: Стерилизация эндомотора в автоклаве не предусмотрена.

Обслуживание

Эндомотор не требует никакого специального обслуживания за исключением зарядки и дезинфекции, как описано выше.

Внимание: Не открывайте и не разбирайте эндомотор ни при каких обстоятельствах. В случае неисправности обратитесь к производителю или его полномочному представителю.

Технические характеристики

Эндомотор:

Максимальная скорость (без нагрузки): 6500 об/мин

Максимальный крутящий момент: 90 г/см.

Регулировка крутящего момента: параметры крутящего момента автоматически адаптируются под нагрузку (40-65 г/см).

Регулировка скорости: заводская настройка и электронное управление.

Атмосферные условия

	Температура	Влажность	Давление
При работе	+10 +35°C при зарядке +10 +35 °C при работе	<85%	60 - 120 КПа
При хранении	-20- +50 °C кратковременно 0- +30°C длительно	45 - 85%	60 - 120 КПа
При транспортировке	-20- +50°C	45 - 85%	60 - 120 КПа

Зарядное устройство:

На входе: 100-240 В переменного тока, 50/60 Гц, 1.0А

На выходе: 4.2 В постоянного тока, 0.5 А

Режимы:

Красный свет на зарядном устройстве – идет зарядка. Зеленый свет - зарядка завершена.

Используйте только зарядное устройство, поставляемое с аппаратом, или совместимые зарядные устройства, приведенные ниже:

Зарядные устройства, совместимые с Gentlefile System:

Производитель Номер изделия

HCT Electric Co. LTD H00370005

Аккумуляторная батарея: литий-ионная, 3.7 В, 1100 мА, LIR17500

Протокол использования

Внимание: подготовка корневого канала должна быть выполнена в соответствии с протоколом Crown-Down (краун-даун), то есть файлы используются последовательно, каждый следующий файл должен быть меньшего диаметра и проникать глубже в канал. При этом нет необходимости использовать весь набор файлов при каждом лечении; файлы могут выбираться в соответствии с анатомией канала.

Набор файлов включает в себя 1 коронковый файл с длиной рабочей части 20 мм и 5 файлов с длиной рабочей части 25 мм для любых размеров и форм корневых каналов:

Серый	022 коронковый	20 мм	GF-01-FILE 0100
Черный	034	25 мм	GF-02-FILE 0200
Зеленый	029	25 мм	GF-03-FILE 0300
Синий	026	25 мм	GF-04-FILE 0400
Красный	023	25 мм	GF-05-FILE 0500
Желтый	021	25 мм	GF-06-FILE 0600

Процедура:

- Создайте прямой доступ к корневому каналу в соответствии со стандартной процедурой (Burs and Gates Glidden Drills).
- Исследуйте анатомическое строение корневого канала ручным файлом 10 –го размера и измерьте рабочую длину с помощью электронного апекс-локатора.
- Установите файл в головку эндомотора. Файл должен удерживаться в головке исключительно за счет силы трения.
- Введите файл в канал и включите мотор нажатием кнопки переключения On/Off.
- Начните выполнять вертикальные «клюющие» движения с очень лёгким апикальным давлением. Останавливайтесь после каждых 3-5 движений, которые не должны длиться в общей сложности более 5 секунд.

- Промойте канал и проверьте проходимость канала ручным К-файлом №10-15 или большего размера.
- Повторяйте процесс с каждым последующим файлом **Gentlefile**.
- Рекомендуется следующая последовательность работы: начинать разработку канала примерно до апикальной трети серым коронарным файлом **Gentlefile GF-01-FILE**. Затем продолжать обработку канала, постепенно переходя от файлов большего размера к файлам меньшего размера, до достижения рабочей длины канала.

Принцип действия и меры предосторожности

- Файл шлифует и полирует дентиновые стенки канала при скорости вращения до 6500 об/мин.
- Введите файл в канал, и только после того как файл окажется внутри канала, включите мотор нажатием кнопки переключения On/Off.

Стерилизация

1. Файлы Gentlefile поставляются нестерильными и **перед использованием должны стерилизоваться**.
2. Используйте специальные автоклавы для стоматологических клиник, предназначенные для стерилизации при температуре +134°C и давлении 140 КПа в течение 5 минут или при температуре +123°C и давлении 105 КПа в течение 20 минут.
3. Файлы необходимо протереть 70% этиловым спиртом в течение 1 минуты специальными салфетками, не оставляющими волокон, и поместить в индивидуальный стерилизационный пакет перед размещением в автоклаве.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.

Гарантия на эндомотор составляет 12 месяцев от даты продажи, но не более 18 месяцев от даты изготовления, которые обязательно указываются при изготовлении при продаже, в ином случае гарантия аннулируется. Гарантия на аккумуляторную батарею - 6 месяцев от даты продажи.

Гарантия также аннулируется, если аппарат использовался не по инструкции, не по прямому назначению, механически поврежден, подвергался разборке не в авторизованном сервисном центре.

Гарантия не распространяется на головки эндомотора и файлы.

СРОК ГОДНОСТИ файлов – не менее 2-х лет со дня изготовления.

СРОК СЛУЖБЫ ЭНДОМОТОРА

Срок службы эндомотора 5 лет при условии ежегодной замены аккумуляторной батареи.



Производитель: MedicNRG Ltd., Kibbatz Afikim 15148 ISRAEL

Tel: +972-4-675-4217. Fax: +972-4-675-4278

Email: info@medicnrg.com

Web: www.midicnrg.com



Представительство в Европе: Obelis s.a., Bd General Wahis 53 1030 Brussels, Belgium

Tel: +(32) 2 732-59-54. Fax: +(32) 2 732-60-03

Email: mail@obelis.net

RUS	REP
-----	-----

Полномочный Представитель в России: ЗАО «АО Геософт», г. Москва, 129090, 2-ой Троицкий пер., д.6А, стр. 5

Тел: +7 (495) 663-22-11

Email: mail@geosoft.ru

Web: www.geosoft.ru

Авторизованный сервисный центр в России – ЗАО «Геософт Дент», 129090. 2-й Троицкий пер.д. 6а, стр. 5

Тел: +7 (495) 663-22-11

Email: mail@geosoft.ru

Web: www.geosoft.ru

BY	REP
----	-----

Представитель в Белорусской республике: ООО «Всемирные Системы Здравоохранения»
220073, г.Минск, ул. Якуба Коласа 21

Тел./Факс: (017) 292-38-10

Email: managerwhs@gmail.com

UA	REP
----	-----

Представитель в Украине: ТОВ «ДЕНТАУМ», 03110, г.Киев, ул.Андрея Головка, 12

Тел: +38 (044) 360-9333. Факс: +38 (044) 275-0317

Email: info@dentaum.com.ua

Web: www.dentaum.com.ua

MEDICIRCA
Precise Endo Technology

Перевод документа выполнил переводчик Гульян Алина Эдуардовна

Гульян Алина Эдуардовна

Город Москва, двадцать девятого июля две тысячи пятнадцатого года.

Я, Иванов Алексей Алексеевич, временно исполняющий обязанности нотариуса города Москвы Михалиной Аллы Владимировны, свидетельствую подлинность подписи переводчика, Гульян Алины Эдуардовны, которая сделана в моем присутствии. Личность его установлена.

Зарегистрировано в реестре за № *6-3074*

Взыскано по тарифу: 100 руб.

Врио нотариуса

Иванов
Иванов А.А.



Всего прошито, пронумеровано
и скреплено печатью 16 лист (а; -ов)
Врио нотариуса Иванова А.А.

Иванов

